

1. Shipment description / Описание поставки		1.6. Certificate №/ Сертификат № _____ Valid only if the USDA seal appears over the certificate number. / Имеет силу только при наличии печати на номере сертификата
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	Veterinary certificate for fattening pigs exported from the United States of America into the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемых из США в Российскую Федерацию поросят для откорма	
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:		
1.3. Number of animals / Количество животных		
1.4. Means of transport / Транспорт: (flight-number, name of the ship / № рейса самолета, название судна) (If, for technical reasons, the scheduled means of transport changes, an addendum to the certificate will be provided./ При замене транспортного средства по техническим причинам к сертификату будет приложено дополнение)	1.7. Competent authority / Компетентное ведомство	1.8. Organization endorsing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:
1.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in U.S.A. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в США требованиями.	1.9. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:	
	1.10. Route plan is attached (Y/N) / Маршрут приложен (Д/Н)	
	1.11. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:	

2. Identification of animals / Идентификация животных:

No	Sex пол	Breed порода	Age возраст	Earmark (notch or tato) ушная метка	Ear Tags ушная бирка
1					
2					
3					
4					
5					

If more than 5 animals are shipped an inventory is made, it is signed by the USDA accredited veterinarian and constitutes an integral part of this certificate. / При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается ветеринарным врачом, аккредитованным МСХ США, и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Origin of the animals / Происхождение животных:

3.1 Administrative-territory unit (state) / Административно-территориальная единица (штат): _____

3.2 Animals have been in the place of origin for at least 6 months or since birth / Животные находились в месте приобретения в течение не менее 6 месяцев или с рождения _____

3.3. Place and date of quarantine / Место и время карантинирования: _____

4. Health information / Информация о состоянии здоровья

4.1. The USA is free of African swine fever, classical swine fever (hog cholera), foot and mouth disease, swine vesicular disease and Teschen disease (porcine viral encephalomyelitis). / США свободны от африканской чумы свиней, классической чумы свиней (холеры свиней), ящура, везикулярной болезни свиней и бешености свиней (вирусного энцефаломиелита свиней).

4.2. Fattening pigs exported into the Russian Federation are clinically healthy, born and reared in the USA, are not vaccinated against classical swine fever (hog cholera) and pseudorabies (Aujeszky's disease), originate from premises or states where the following contagious diseases of animals have not been reported: / Экспортируемые в Российскую Федерацию поросята для откорма клинически здоровы, рождены и выращены в США, не вакцинированы против классической чумы свиней и болезни Ауески, происходят из хозяйств и/или административных территорий страны, официально свободных от заразных болезней животных, в том числе:

- porcine reproductive and respiratory syndrome and transmissible gastroenteritis of pigs - during the last 6 months on the premises; / репродуктивно-респираторного синдрома свиней и вирусного трансмиссивного гастроэнтерита - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве;
- pseudorabies (Aujeszky's disease) - during the last 12 months in commercial herds in the state; / болезни Ауески - в течение последних 12 месяцев в коммерческих стадах на территории штата;
- trichinellosis, tuberculosis, brucellosis - during the last 12 months in the premises; / трихинеллеза, туберкулеза, бруцеллеза - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;

- leptospirosis (*L. pomona*)- during the last 3 months in the premises; лептоспироза (*L. pomona*) - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
- anthrax - during the last 20 days in the premises. / сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве.

4.3. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of a USDA accredited veterinarian. The animals were healthy during this period and had no contacts with other animals. The animals were tested in USDA Accredited laboratories with tests acceptable to USDA with negative results (indicate the method, name of the laboratory, date of testing) for: /

Экспортируемые животные в течение последних 21 дней находились в карантине под наблюдением ветеринарного врача, аккредитованного МСХ США и были исследованы в официальной лаборатории МСХ США рекомендованными лабораторными методами с отрицательными результатами (указать метод, название лаборатории, дату исследования) на:

- pseudorabies (Aujeszky's disease) / болезнь Ауески _____
- brucellosis / бруцеллез _____

This testing has to be done only in case the administrative territory of the country is not free from this disease. / Это тестирование должно проводиться только в том случае, если административная территория страны не является свободной от данной болезни.

4.4. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of drug):

Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу препарата):

- treatment against helminths (worms and flukes)/ дегельминтизации _____
- treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза _____
- treatment against ectoparasites / обработке против эктопаразитов _____

4.5. Swine for export were never fed garbage / Экспортируемых животных никогда не кормили пищевыми отходами

Signature of USDA Accredited Veterinarian: _____ (Date)

Подпись аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Name (printed) of USDA Accredited Veterinarian: _____

Имя (печатными буквами) аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Official USDA stamp

Официальная печать МСХ США

Signature of USDA Official Veterinarian: _____ (Date)

Подпись официального ветеринарного врача МСХ США

Valid only if the USDA seal appears over the signature. / Имеет силу только при наличии печати на подписи

Name and position of USDA Official Veterinarian (printed): _____

Ф.И.О. и должность официального ветеринарного врача МСХ США (печатными буквами): _____

Signature must be in a different color from that in the printed certificate / Подпись должна отличаться цветом от бланка